



# Dohoda o vzájomnej spolupráci medzi



**Obcou Jablonka**

**Zastúpenou: Annou Cigánekovou, starostkou**

**so sídlom: 906 21 Jablonka 51**

**Slovenská republika**

**a**

**Obcou Nivnice**

**Zastúpenou: Ing. Miroslavom Vykydalom, starostom**

**so sídlom: Sídlište 1000, 687 51 Nivnice**

**Česká republika**

## **Článok 1.**

*Predmetom tejto dohody je vytvorenie podmienok pre vzájomnú spoluprácu medzi partnermi dohody, s cieľom univerzálneho rozvoja partnerských vzťahov v spoločenskej, kultúrnej, športovej oblasti, ale aj v oblasti obchodu a priemyslu, so zohľadnením spoluúčasti iných tretích strán, ktoré pôsobia v susediacich regiónoch. Táto dohoda nadväzuje na dohodu o spolupráci medzi Svazkom obcí - Východným Slováckom a Združením obcí Čachtice – Kopanice, podpísanej 12.10.2007 na Bradle, ktorých sú obce členovia.*

## **Článok 2.**

*1. Hlavným cieľom spolupráce partnerov dohody sú spoločné aktivity s cieľom vyváženého rozvoja na miestnej a regionálnej úrovni, zblíženie obyvateľov, inštitúcií, mimovládnych organizácií a iných subjektov, v rámci partnerských vzťahov a dohôd.*

*2. Tieto ciele budú realizované v rámci spolupráce a výmeny skúseností, ako aj informácií, a to v nasledujúcich oblastiach:*

- a) miestny a regionálny rozvoj;*
- b) školstvo, kultúra a šport;*
- c) propagácia a reklama miest;*
- d) turistický ruch a turistika;*
- e) ochrana životného prostredia a prírody;*
- f) bezpečnosť obyvateľov;*
- g) ekonomika, obchod, priemysel, podnikateľské prostredie, lesné hospodárstvo a potravinársky priemysel;*
- h) preventívne opatrenie a likvidácia následkov živelných pohrôm;*
- i) územné plánovanie a rozvoj infraštruktúry;*
- j) miestna doprava a cesty.*

3. Partneri sa zaväzujú navzájom sa podporovať a to nielen vo vyššie uvedených oblastiach, ale tiež vo všetkých oblastiach, ktoré sú zamerané na využitie európskych fondov alebo fondov iných medzinárodných subjektov, s cieľom rozvoja miest a regiónu, ako aj iných subjektov pôsobiacich na ich území.

### Článok 3.

1. Dohoda sa uzatvára na neurčitú dobu.
2. Platnosť dohody je podmienená ratifikáciou oprávnenými samosprávnymi orgánmi partnerských obcí a podpísaním dohody štatutárnymi zástupcami partnerov.
3. Dohoda sa môže zmeniť a doplniť, ak s tým obidvaja partneri bezpodmienečne súhlasia. Všetky zmeny a doplnenia tejto dohody musia mať písomnú formu, inak sa považujú za neplatné.
4. Dohoda prestáva platiť po skončení šesťmesačnej lehoty od dňa, v ktorom jedna z partnerských strán vypovedá túto dohodu.

### Článok 4.

1. Dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch v češtine, v dvoch exemplároch v slovenčine, pričom obe jazykové verzie majú tú istú právnu moc.
2. Dohoda nadobúda platnosť splnením podmienok podľa Článku 3. Bod 2.
3. Vzťahy zmluvných strán bližšie neupravené v tejto zmluve sa riadia obecné záväznými predpismi Slovenskej a Českej republiky.

v Nivnici 29. 11. 2015



Anna Cigánková  
starostka obce



Ing. Miroslav Vykydal  
starosta obce